

SONATE

POUR PIANO ET VIOLON

en fa dièse mineur



Ladislav de ROHOZINSKI
Compositeur français
(1886 – 1938)



Site internet <https://www.rohozinski.com/>
Nota : copie de la partition éditée chez Hamelle en 1919

Notes biographiques sur Ladislav de ROHOZINSKI

Compositeur de musique français

M. Ladislav Rohozinski (1886-1938), est né à St Petersburg en 1886. D'origine polonaise, il fait ses études musicales à Paris, sous la direction des maîtres Eugène Gigout et Vincent d'Indy.

Le public apprit brusquement son nom par une première Œuvre d'orchestre exécutée pendant la guerre de 1914 aux Concerts Classiques de Monte-Carlo, sous la direction de Leon Jehin. Tout de suite, le public fut conquis et ce fut un très grand succès.

La guerre survint, Rohozinski partit comme engagé volontaire pour la durée de la guerre, sur le front français.

Il est fait chevalier de la légion d'honneur.

En 1919, nous le retrouvons critique musical dans de grands quotidiens et dans des revues.

Plus tard, de 1926 à 1928, il s'impose comme chef d'orchestre au Théâtre des Champs Elysées, où il dirige, avec maîtrise l'orchestre Pasdeloup pour des saisons de concerts et de ballets. Mais malgré ces divers travaux, Rohozinski continue à écrire. De nombreuses œuvres de musique de chambre voient le jour et sont accueillies avec un égal succès par le public.

Dans la Revue de France, M. Florent Schmidt écrit « Il faut remarquer dans l'œuvre de M. Rohozinski, la musicalité toujours fine et l'harmonieuse aisance avec laquelle se meuvent les instruments aussi habilement traités isolément que dans leurs rapports courtois, voisinage où chacun sait se tenir à son rang, s'effacer lorsqu'il le faut, mais sait au besoin, mettre en œuvre toutes ses ressources techniques pour atteindre au maximum d'expression – musique douce et apaisante sans heurts agressifs, comme sans séduction de vulgaire aloi et qui laisse une impression charmante. »

Dans son ouvrage sur la musique contemporaine en France, René Dumesnil écrit : « J'ai déjà signalé l'influence de Debussy sur quelques un de ses disciples les plus distingués de la Scola Cantorum. L. de Rohozinski qui fut l'élève de Vincent d'Indy a subi le charme ensorcelant du magicien des Nocturnes, mais polonais d'origine bien que de culture française, il a trouvé des accents très personnels, tant dans sa musique vocale que dans l'instrumentation raffinée des pièces de musique de chambre où il excelle ; nul mieux que lui n'a su combiner plus subtilement les timbres. » et pour avoir un autre aspect de l'art si personnel de Rohozinski, citons deux phrases du critique M. Roland Manuel qui l'a si bien compris. Il écrit que l'art de M. de Rohozinski offre des charmes d'une pudique tendresse et à propos d'une de ses œuvres « l'Amertume », il découvre une sorte de nostalgie hautaine, une sensibilité douloureuse aux frémissements continus. »

La musique de Ladislav de Rohozinski a été fréquemment jouée par de grands interprètes (Lili Laskine, René Le Roy, Jane Bathori, ...) entre les deux guerres. Sa mort soudaine en 1938 à la veille de la seconde guerre mondiale a interrompu la diffusion de son œuvre.

De nombreux manuscrits ayant été joués à l'époque mais n'ayant pas été édités font actuellement l'objet d'une diffusion par son petit fils Olivier de Rohozinski.

Pour tout contact : Olivier de Rohozinski e-mail : m_rohozinski@hotmail.com

Site internet <https://www.rohozinski.com/>

Œuvres du compositeur Ladislav de ROHOZINSKI (1886 – 1938)

(Par type d'œuvre et ordre chronologique – mise à jour 16-01-2022)

ŒUVRES POUR VOIX ET PIANO

- **Quatre mélodies** pour voix et piano publié aux éditions Hamelle (1924)
1. **Les hiboux** (Baudelaire), 2. **La cloche fêlée** (Baudelaire), 3. **L'ombre des arbres dans la rivière embrumée** (Verlaine), 4. **Paysage persan** (Comtesse de Noailles)
- **Recueil de mélodies pour voix et piano (15 pièces)** 1936
 - **Dans le sombre chemin d'un rêve**, sur un poème de Rabindranath Tagore
 - **Un souvenir**, sur un poème de G. d'Annunzio
 - **Dans le bois**, sur un poème de G. d'Annunzio
 - **La lune blanche**, sur un poème de Verlaine
 - **Dans Arles**, sur un poème de Toulet
 - **Pâle matin de février**, sur un poème de Toulet
 - **Berceuse**, sur un poème de Jean Pourtal de Ladévèze
 - **Promeneuse**, sur un poème de Madame de Noailles (comtesse de Noailles),
 - **Aux beaux jours d'autrefois**, dédié à la mémoire de Paul de Magallon, sur un poème de Xavier de Magallon
 - **Le songe dépouillé**, sur un poème de Georges-Louis Garnier
 - **Comme un soleil s'éteint**, sur un poème d'Emmanuel Delbousquet
 - **A la Malibran (fragment)**, sur un poème de Musset
 - **Lou Jardin**, sur un texte en provençal de Joseph d'Arbaud (traduction française André Lagier)
 - **Les roses de Saadi**, sur un poème de Desbordes-Valmore
 - **Lassitude** dédiée à Roger Laubeuf
- **Idylle posthume**, Stances macabres pour baryton et piano, poésie de Gauthiers Villars, à une infidèle, publié sous le nom Wladzio Rohozinski, publié aux éditions Durdilly

ŒUVRES POUR VOIX ET ENSEMBLE INSTRUMENTAL

- **Promeneuse** (Comtesse de Noailles) **pour voix, piano, violon, alto et violoncelle 1927**
- **Néant** (J. Gasquet) - **pièce pour voix, violon, alto et violoncelle, 1929**
- **L'amertume** (Jean Moréas) – **1934, poème pour chant, hautbois, clarinette, violoncelle et piano** dédié « à la mémoire de Joachim Gasquet »

ŒUVRES POUR CHŒUR

- **Trois chœurs à quatre voix à capella**, Semur, sept. 1932 et avril 1936
(NB il existe une réduction pour piano des trois pièces pour chœurs à capella)

ŒUVRES POUR PIANO

- **Cinq pièces pour piano**
 - **Quatre petites pièces pour piano « Sur un air de danse turc » 1916**, 1- allegretto molto, 2 scherzando, 3- maestoso, 4- allegro
 - **Apaisement**

- **Aube tragique 1919 Quatre esquisses pour piano** 1- un peu lent, 2- assez vite, 3- lent, 4- modéré
- **Inquiétude**, 7 pièces pour piano publié aux éditions Hamelle 1920
I- Douceur du soir, II- Attente, III- Inquiétude, IV- Recueillement, V- Dans la clairière, VI- Souvenir, VII- Apaisement (NB cette pièce est différente de celle qui porte le même titre dans le recueil « 5 pièces pour piano)
- **Huit petites pièces pour piano, 1923**, 1- modéré, 2- vite, 3- un peu lent, 4- assez modéré, 5- un peu lent, 6- assez vite, 7- modéré, 8- assez vite, dans la collection « huit petites pièces » de chez Sénart 1923
- **Quintette pastoral** arrangements pour piano
I) quatre mains, vers 1923 ?
II) deux mains, 1937 *manuscrit 1^{er} et 5^{ème} mouvement seulement*
- **Pièces tristes pour piano**, 1- très lent, 2- assez vite et 3- un peu lent, publiées chez Sénart 1924
- **Ruines de Thil 1927 Suite pour piano** 1- lent tranquille, 2- lent calme, 3- lent tranquille
- **Trois pièces pour piano, 1930**, 1- très modéré, 2- assez lent et 3- assez lent
- **Pièces pour piano, 1930**, 1 animé, 2 lent, 3 vite, non retranscrites en 2022
- **Matin d'été 1932 quatre pièces pour piano** 1- un peu lent, 2- modéré, 3- lent, 4- modérément animé
- **Réduction pour piano des trois pièces pour chœurs à capella** 1932, 1936 1- assez lent, 2- très modéré, 3- très lent
- **Souvenirs 1937 Trois pièces pour piano**
- 1 : « derrière les volets entrouverts, la route monte vers la campagne ... »
- 2 : « la rumeur lointaine, appel et menace à la fois, faisaient aux paroles comme aux gestes un fond grave. (l'Equipage) »
- 3 : « le jardin ... les roses parmi la vigne »

ŒUVRES POUR INSTRUMENTS À CORDES

- **Quatre pièces pour violon, alto et violoncelle**, 1937, 1- très modéré, 2- modéré, 3- un peu lent, 4- modérément animé

ŒUVRES POUR INSTRUMENTS À CORDES ET PIANO

- **Par une chaude après-midi d'été, 1918-1919** Quatre pièces pour violoncelle et piano 1- Promenade, 2- Paysage, 3- Soir sur la grève, 4- Tourmente, seul **Promenade** est disponible
- **Sonate en fa # mineur pour piano et violon 1919**, a) Très lent, modéré – b) Lent – c) Assez vite, publié aux éditions Hamelle
- **Quintette en fa mineur 1923** 1- modéré, un peu agité, 2- vif poco scherzando, très modéré, pour deux violons, alto et violoncelle et piano
- **Trois pièces pour violon et piano 1925** publié aux éditions Sénart
- **Trois pièces pour piano, violon et violoncelle 1927**, 1- modéré, 2- un peu lent, 3- modéré, (pièce 3 manuscrit incomplet)

ŒUVRES POUR INSTRUMENTS À CORDES, À VENT ET PIANO

- **Quatre pièces en trio pour piano, clarinette et violon** (clarinette en si bémol) **1926**, 1- lent, 2- assez vite, 3- un peu lent, 4- assez vite
- **Quatre pièces en trio pour flûte, violon et piano 1931-1932**, 1- un peu lent, 2- très animé, 3- lent, 4- assez vite

ŒUVRES POUR INSTRUMENT À VENT ET PIANO

- **Leïla et Medjnoun 1924** Quatre esquisses pour deux flûtes et piano avec variante pour clarinette à défaut de 2^{ème} flûte, 1- un peu lent, 2- assez vite, 3- un peu lent, 4- modéré
- **Rêverie de Yan 1925** pièce pour instruments à vent et piano, inachevé (pour instruments à vent)

ŒUVRES POUR INSTRUMENTS À CORDES ET À VENT

- **Spleen 1923** Quatre pièces pour clarinette et violoncelle, 1- un peu lent, 2- très modéré, 3- un peu lent, 4- un peu lent
- **Suite Brève pour flûte, alto et harpe 1923**, 1- un peu lent, 2- très modéré, 3- assez vite, 4- modéré, 5- assez vite, 6- vite, dédié « à Albert Roussel », publiée aux éditions Sénart
- **Quatre pièces pour flûte et violon 1924**, 1- très modéré, 2- vite, 3- un peu lent, 4- assez vite, publié aux éditions Sénart
- **Quatre pièces pour flûte et harpe 1926**, 1- un peu lent, 2- très modéré, 3- assez vite, 4- assez vite

ŒUVRES POUR INSTRUMENTS À VENT

- **Quintette pastoral** pour instruments à vent (flûte, hautbois, clarinette, basson et cor) **1923**
1- un peu lent, 2- assez vite, 3- un peu lent, 4- très modéré, 5- assez vite

ŒUVRE POUR ORCHESTRE

- **Conte Fantastique pour orchestre 1918**, sur un argument de Gabriel Boissy
grandes flûtes (1 et 2) / petite flûte, hautbois, clarinette 1 et 2 / 3^{ème} clarinette, bassons 1 et 2 / 3^{ème} basson, cors 1 et 2 / 3^{ème} cors, trompette 1 et 2 / 3^{ème} trompette, trombones 1 et 2 / 3^{ème} trombone, tuba / timbales chromatiques, carillon et tamtam / triangle et xylophone, cymbales, grosse caisse, célesta / 1^{ère} harpe / 2^{ème} harpe, 1^{er} violon, 2^{ème} violon / alto / violoncelle / contrebasse

SONATE
POUR PIANO ET VIOLON
en fa dièse mineur



Ladislav de ROHOZINSKI
Compositeur français
(1886 – 1938)



Pour tout contact : Olivier de Rohozinski
e-mail : m_rohozinski@hotmail.com

SONATE

en FA dièze mineur

Pour Piano et Violon

L. ROHOZINSKI

(1912)

I

Très lent (♩=80) un peu largement

VIOLON

Très lent (♩=80) un peu largement

PIANO

mp sombre et express.

cresc.

pp
(*scd.*)

4^e Corde jusqu'au signe. S

calme

poco sfz express.

calme

marc.

sfz express.

p

cresc.

cédez

cresc.

cédez

p

U. S. A. Copyright 1920 by J. Hamelle.

Paris, J. HAMELLE, Editeur,
22, Boulevard Malesherbes

J. 6989 H.

Tous droits d'édition, d'exécution publique,
de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays.

un peu animé

poco sfz *p*

un peu animé

poco sfz *p* *cresc.*

léger
(*And.*)

mf doux et express.

mf

pclair

14 14 14

f marc.

brillant

cresc. 14 *f* *sfz*

Modéré (♩ = ♩ préc. 80) sombre et agité

Modéré (♩ = ♩ préc. 80) sombre et agité

poco f

marc.
(*And.*)

First system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a *sfz* dynamic marking. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass line and chords in the treble line.

Second system of the musical score. The vocal line includes the instruction "un peu retenu" above the staff. Dynamics include *sfz*, *mp* *express.*, *cresc.*, and *mf*. The piano accompaniment continues with similar textures, including *sfz*, *mp*, *cresc.*, and *mf* markings. The word "Un peu retenu" is also written above the piano part.

Third system of the musical score. The vocal line is marked "Mouv!" and "mp marc.". The piano part has a section marked "Mouv^t" with a circled "B" above it, and a *p* dynamic marking. The overall tempo and mood are marked "marc.".

Fourth system of the musical score, featuring vocal lyrics. The vocal line lyrics are: "retenez peu à peu" and "retenez peu à peu". The piano accompaniment includes the lyrics "cre - scen - do" and "cre - scen - do". Dynamics include *cre*, *scen*, and *do* markings, along with *sfz* at the end.

Plus modéré (♩ = 63) très largement

ff

Plus modéré (♩ = 63) très largement

ff marc. (express.)

(20.)

retenu

retenu

cresc.

ffz

très express. sfz

sosten

(20.)

Mouv^t (♩ = ♩. préc. 63) poco scherzando (♩ = ♩)

p léger

p poco marc.

Mouv^t (♩ = ♩. préc. 63) poco scherzando (♩ = ♩)

sfz

p léger

poco sfz

p

croisez

plus p

poco sfz

mf marc.

plus p

First system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with a dynamic marking of *mf*. The lower staff is a grand staff with piano accompaniment, starting with a dynamic marking of *p* and a *sust.* (sustained) instruction. A circled letter 'E' is placed above the first measure of the piano part.

Second system of musical notation. The upper staff begins with a dynamic marking of *p subito*. The lower staff features a complex piano accompaniment with dynamic markings of *sfz* and *mp expr. poco sfz*.

Third system of musical notation. The upper staff has a dynamic marking of *mp express.*. The lower staff continues the piano accompaniment with a dynamic marking of *p*.

Fourth system of musical notation. The upper staff includes the instruction *retenu* and a dynamic marking of *p*. The lower staff includes *retenu*, *din.*, and *p legg.*. A circled letter 'F' is placed above the piano part. The tempo instruction *Mouvt (tranquille)* appears twice. A circled number '20' is at the bottom.

First system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The music features a melodic line in the upper staff and a more rhythmic accompaniment in the lower staves. Dynamic markings include *poco cresc.* and *dim.*

Second system of musical notation. It consists of three staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staves feature a more active accompaniment. Dynamic markings include *pp*, *poco sfz*, *sfz*, and *poco sfz*.

Third system of musical notation. It consists of three staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staves feature a more active accompaniment. Dynamic markings include *croisez*, *poco sfz marc.*, and *poco sfz*.

Fourth system of musical notation. It consists of three staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staves feature a more active accompaniment. Dynamic markings include *retenu*, *p*, *dim.*, *pp*, *retenu*, *sost.*, *dim.*, *pp*, and *Ed.*. A small asterisk is present at the end of the system.

Assez vite (♩=126 un peu à volonté) largement

f marc.

Assez vite (♩=126 un peu à volonté) largement

p marc. *f* *sfz* *sfz* *mp* *f* *sfz* *sfz*

Red. ** Red.* *Red.*

// 1^{er} Mouvt (♩=80) sombre et agité

ffz *mf marc.*

// 1^{er} Mouvt (♩=80) sombre et agité

sfz *p marc.* *cresc.*

** Red. * (Red.)* *croisez*

p *cresc.* *express.* *f*

dim. *p marc.* *cresc.* *f* *sost.*

poco sfz

Plus calme

Plus calme

p *cresc. (marc.)* *poco* *a*

p *marc* *cresc* *poco* *a*

croisez

// Plus vite (♩ = 96)
sombre et agité

retenu

poco *p* **subit** *f* **marc.**

retenu

// Plus vite (♩ = 96)
(H) sombre et agité

poco *p* **subit** *dim.* *f* **marc.**

sfx express. *mp* *cresc.*

sfz *mp express.* *cresc.*

mp *sfz* *p*

mp *p* **(I)**

mf **Red.**

sfz *f* *mf* **marc.**

sfz *f* *express* *sfz*

(Red.) *marc.*

First system of musical notation. The upper staff features a melodic line with dynamics *cresc.* and *sfz*. The lower staff features a piano accompaniment with dynamics *mf*, *marc.*, *cresc.*, and *sfz*.

Second system of musical notation. The upper staff includes dynamics *cresc.*, *fp*, and *tr*. The lower staff includes dynamics *cresc.*, *poco*, *a*, and *poco*. The word *retenu* is written above the upper staff.

Plus modéré (♩=63) très largement

Third system of musical notation. The upper staff starts with *ff* and *retenu*. The lower staff includes dynamics *ff*, *mf*, *marc.*, *mf*, *sfz express*, and *dim.*. The tempo instruction *Plus modéré (♩=63) très largement* is repeated above the first staff.

Très lent (♩=80) un peu largement comme au début.

Fourth system of musical notation. The upper staff includes dynamics *p express* and *p*. The lower staff includes dynamics *p sombre et express.*, *poco sfz*, *p express.*, *mf dim. doux*, and *pp*. The tempo instruction *Très lent (♩=80) un peu largement comme au début* is repeated above the first staff. A circled 'J' is present in the lower staff.

Un peu animé

mf *express. et doux*

Un peu animé

p léger

cresc.

mp clair

* *ad.*

retenu

// Modéré (♩ = ♩ préc. 80) sombre et agité

f marc.

// Modéré (♩ = ♩ préc. 80) sombre et agité

retenu

p soutenu

poco f

cresc.

*

marc.
(*ad.*)

First system of musical notation. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a dynamic marking of *sfz*, followed by *mp express.* and *cresc.* The piano accompaniment also features *sfz*, *mp*, and *cresc.* dynamics.

Second system of musical notation. The vocal line is marked *mf* and includes the instruction "Un peu retenu" above the first measure and "Mouv^t" above the second measure. The piano accompaniment is marked *mf* and includes "Un peu retenu" above the first measure and "Mouv^t" above the second measure. A circled "L" is present above the piano part in the second measure. The piano part also has a *p* dynamic marking.

Third system of musical notation. The vocal line has the instruction "retenez" above the first measure. The piano accompaniment also has "retenez" above the first measure. Both parts include a *cresc.* marking.

Fourth system of musical notation. The vocal line includes the lyrics "peu", "à", "peu", and "scen - do". It is marked *ff* and includes the instruction "Plus modéré (♩ = 63) très largement". The piano accompaniment includes the lyrics "scen - do" and is marked *ff marc. (express.)* and includes the instruction "Plus modéré (♩ = 63) très largement". A circled "Ped." is present at the bottom of the piano part.

First system of musical notation. It consists of a single treble clef staff at the top and a grand staff (treble and bass clefs) below. The music features a melodic line in the treble and a more rhythmic accompaniment in the bass. A *cresc.* marking is present in the right-hand part of the grand staff.

Second system of musical notation. It features a treble clef staff at the top and a grand staff below. The system includes several dynamic and performance markings: *retenu* (twice), *sfz*, *très express. sfz*, *Mouv^t (♩ = ♩. préc. 63) poco scherzando*, *p³ léger*, *Mouv^t (♩ = ♩. préc. 63) poco scherz.*, *sfz p léger*, and *croisez*. A circled 'M' and a double bar line with repeat dots are also present.

Third system of musical notation. It features a treble clef staff at the top and a grand staff below. The system includes markings: *p poco marc.*, *poco sfz*, *mf marc.*, and *plus p*. There are also some performance markings like *rit.* and *mf marc.* with accents.

Fourth system of musical notation. It features a treble clef staff at the top and a grand staff below. The system includes the lyrics *retenez peu à peu* and *retenez peu à peu*. Musical markings include *plus p*, *din.*, *poco sfz*, and *pp*. There are also some performance markings like *rit.* and *mf marc.* with accents.

1^{er} Mouvt (un peu retenu ♩ = 72) tranquille

p dolce cantabile

1^{er} Mouvt un peu retenu (♩ = 72) tranquille

p dolce legg.

dim.

pp

poco sfz

poco sfz

poco sfz

croisez

poco sfz marc.

p

mf

p

sost.

mf

poco sfz

sfz

2^e Corde

p subito

express. mp poco sfz

3^e Corde

mp express.

p

p

retenu

Mouv^t (tranquille)

p dolce cantabile

P *Mouv^t (tranquille)*

dim.

p legg.

(Seq)

poco cresc.

dim.

p

pp

poco sfz

poco sfz

poco sfz

croisez *poco sfz marc.* *poco sfz*

retenu // à volonté (très largement) *p* *dim.* *pp* // à volonté (très largement) *sost.* *dim.* *pp* *f molto marc.*

retenu // 1^{er} Mouvt (♩. = 80) sombre et agité *f marc.* // 1^{er} Mouvt (♩. = 80) sombre et agité *retenu* *molto sfz* *poco f* *marc. (red.) accel.*

cresc. accel. *cresc.* *ff*

Le double plus lent (♩. = préc. 80) calme *p* *sombre et expr.* *cédez* *Mouv^t (un peu animé)* *pp* *dim.* *ppp*
Le double plus lent (♩. = préc. 80) calme *cédez* *Mouv^t (un peu animé)* *pp léger* *dim.* *ppp*

II

Sourdine

Lent (♩ = 50)

p *mp*

pp *p*

(2. Red.)

pizz *arco*

p léger *dolce*

mp express. *p*

dim. *en animant* ôtez la sourd. *plus*

dim. *pp* *sfz* *p*

calme *retenu*

calme *retenu*

poco marc. *dim.* *pp*

(Red.) *

Très modéré (♩ = 69) calme

p express. (dolce)

A

pp

pp

ppoco sfz *ppoco sfz* *ppoco sfz* *ppoco sfz*

Red. * *Red.* *

p

pp

Red. *poco marc.* *ppoco sfz* *ppoco sfz* * *Red.* *

pia p

Un peu moins modéré

pp

Un peu moins modéré

ppiu pp

p soutenu (express)

Red. * *Red.* * *sf* * *Red.* *

cresc.

cresc.

cédez *pressez* *retenu* *sourd.*

dim. *mp*

1^{er} Mouvt (un peu animé)

p *express. (dolce)*

1^{er} Mouvt (un peu animé)

B

pp

2^o Red. * *2^o Red.*

cédez *mouvt*

p *piu p*

cédez *mouvt*

p *piu p*

* *2^o Red.* * *Red.* * *2^o Red.* * *2^o Red.* *

cedez

mp *pp*

cédez

soutenu (express.)

mp *pp*

* *2^o Red.* * *2^o Red.* * *2^o Red.* *

Assez vite (♩=104) agité
ôtez la sourd.

C Assez vite (♩=104) agité

mp marc. *cresc.*

mp marc. *cresc.*

(Ped.)

sfz *p*

sfz

plzz *mp marc.* *cresc. molto* *mp marc.*

cresc. molto *mp*

cresc. molto *arco* *mp express.*

D *cresc. molto* *mf marc.* *mp*

(Ped.)

cresc. *8* *mf marc.*

cresc. *mf marc.*

First system of the musical score. It consists of three staves: a single treble staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music begins with a melodic line in the treble staff and a rhythmic accompaniment in the grand staff. Dynamics include *p subit* (piano subito) and *sost.* (sostenuto). A section marked *E* begins in the third measure of the grand staff.

Second system of the musical score. It continues the three-staff format. The music features a mix of melodic and rhythmic patterns. Dynamics include *sfz* (sforzando), *cresc.* (crescendo), and *fz* (forzando). There are markings for *Red.* (ritardando) and asterisks indicating specific performance points.

Third system of the musical score. The music continues with dynamic markings such as *sfz*, *fmp marc.* (forzando mezzo piano marcato), and *mp marc.* (mezzo piano marcato). The rhythmic accompaniment remains active throughout.

Fourth system of the musical score. This system shows a continuation of the melodic and rhythmic themes. Dynamics include *cresc.* and *sfz*. The notation includes various note values and rests.

Fifth system of the musical score, the final system on this page. It includes dynamic markings such as *sfz*, *cresc.*, *molto*, *ff marc. molto* (fortissimo marcato molto), and *pizz* (pizzicato). The system concludes with a double bar line and the number 42 in the bottom right corner.

1^{er} Mouvt (♩=69) un peu agité un peu retenu

arco mp *express et soutenu* cresc. dim. pp *court*

F 1^{er} Mouvt (♩=69) un peu agité un peu retenu *court*

mp *express. et soutenu* cresc. dim. pp *court*

p *(Lad.)*

Mouvt (plus tranquille) cédez

mp *express. (dolce)* p

Mouvt (plus tranquille) cédez

mp *express. (dolce)* p

(Lad.) * *(Lad.)* * *(Lad.)* * *(Lad.)* *

retenu Mouvt (un peu agité)

mp 4^o Cordé jusqu'au signe. f

retenu Mouvt (un peu agité)

mp pp

(Lad.) *

pressez cédez

cresc. sfz dim.

pressez cédez

cresc. sfz dim.

1^{er} Mouvt. poussez

mp express. et soutenu *cresc.*

1^{er} Mouvt poussez

p *cresc.*

1^{er} Mouvt poussez

mf *cresc.*

1^{er} Mouvt

mf

dim. *p* *cresc.*

dim. *p* *cresc.*

un peu f *sfz dim.* *p* retenu sourd.

un peu f *sfz dim.* *p* retenu *dim.*

8- 12 8

Mouvt (calme, comme la 1^{re} fois)

p *express.*

H
Mouvt (calme, comme la 1^{re} fois)

pp

poco sfz

poco sfz

poco sfz

pp

poco mf

Un peu moins modéré

Un peu moins modéré

dim.

p *soutenu (express.)*

cédez

cédez

cresc.

dim.

cresc.

III

Assez vite (♩ = 104)
un peu agité

f *express et soutenu*

accel.

f *soutenu*
(*ad.*)

mf marc. *poco sfz*

peu

a

peu

cresc. *poco sfz*

f *piu sfz*

brillant
(*ad.*)

sfz

1^{er} Mouvt (♩ = 104) plus calme

mp *express et soutenu*

(A) 1^{er} Mouvt (♩ = 104) plus calme

p *soutenu*

p *cresc.* *mf*

p *soutenu*
(*ad.*)

pp *cresc.* *imp*

ad. * *ad.* * *ad.* * *p*

dim. *p doux*

dim. *pp léger*

* *ad.* * *ad.* * *ad.*

First system of the musical score. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. Dynamics include *cresc.*, *mf*, and *mp*. There are three asterisks with the word "Led." below the piano part.

Second system of the musical score. The vocal line includes the instruction *un peu f' express.* and the word *à*. The piano accompaniment features *sfz* dynamics. The system includes the instruction *accél. peu à* and *un peu f' express.*

Third system of the musical score. The vocal line includes the instruction *Passionément* and *élargi*. The piano accompaniment includes *sfz très express et soutenu*, *Passionément*, *cresc.*, *molto*, and *élargi*. The system includes the instruction *peu* and *Passionément*.

Fourth system of the musical score, starting with the tempo marking *1er Mouvt (♩=104) passionément*. The piano accompaniment includes *ff très express et soutenu*, *sfz*, *express et soutenu*, and *dim. subit*. A circled letter *B* is present in the vocal line.

Fifth system of the musical score. The vocal line includes the instruction *retenez*. The piano accompaniment includes *p léger*, *dim.*, *pp*, *retenez*, *dim. (léger)*, *pp*, and *poco sfz*. The system includes the instruction *retenez*.

1^{er} Mouvt (un peu largement)

1^{er} Mouvt (un peu largement)

p marc. (soutenu) *cresc.* *un peu f* *cresc.*

retenez peu à

sfz très soutenu (express) *dim.* *p doux (express)*

retenez peu à

ff *sfz très soutenu (express) dim.* *8-1 p mp doux (express)*

peu 1^{er} Mouvt (tranquille)

dim. *pp* *pp*

peu 1^{er} Mouvt (tranquille)

p doux (express) *p*

dim. *pp* *pp*

un peu retenu Mouvt (tranquille)

cresc. *p doux (express.)*

un peu retenu Mouvt (tranquille)

cresc. *p*

Treble staff: *p* *cresc.*
 Bass staff: *poco sfz* *pp* *cresc.* *sfz* *sfz* *

Un peu animé *mp* *cresc.* *p*
 cédez Mouvt (tranquille)

Un peu animé *mf* *sonore* *cresc.* *p doux*
 cédez Mouvt (tranquille) *ten* *2.*

(Led.) (Led.) *

Un peu agité *mp express et soutenu*

(D) Un peu agité *mp express et soutenu*

ten

accel. *mp* *cresc.* *f marc.* *sfz*
 Un peu plus vite passionément (♩=116)

accel. *p* *cresc.* *sfz* *f marc.*
 Un peu plus vite (♩=116) passionément

(Led.) * (Led.)

pizz *p* *sfz léger* *arco* *mf soutenu (express)* *agité* *f très marqué* *f*

léger *mp* *sfz* *mf soutenu (express)* *agité* *f très marqué* *f*

Red. *

pizz *arco* *p doux (express)* *mf*

1er Mouvt (♩ = 104) tranquille

E *p doux (express)* *pp* *mf marc.*

Red. *

dim. *p* *pp* *pizz* *p léger*

dim. (léger) *pp* *p express*

Red. *

retenu *dim.* *pp* *poco sfz* *Mouv^t (un peu animé)* *mp express et soutenu*

retenu *pp* *ppp* *p* *Mouv^t (un peu animé)* *mp express et soutenu*

Red. *

First system of musical notation. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a melodic phrase in G major, marked *mp*. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking *mp* is present in the piano part, along with a circled 'F' and a *p* marking. The system concludes with a fermata and an asterisk.

Second system of musical notation. The vocal line begins with a *cresc.* marking and a *p* dynamic. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. A *cresc.* marking is placed under the piano part. A circled 'F' is present. The system ends with a fermata, an asterisk, and the instruction *un peu marqué* with an accent mark.

Third system of musical notation. The vocal line is marked *mp express. et soutenu*. The piano accompaniment features a more active rhythmic pattern. A *cresc.* marking is present. The system concludes with a fermata, an asterisk, and the instruction *un peu marqué* with an accent mark.

Fourth system of musical notation. The vocal line is marked *un peu f* and *f*. The piano accompaniment features a more active rhythmic pattern. A *cresc.* marking is present. The system concludes with a fermata, an asterisk, and the instruction *un peu élargi*.

Plus vite (♩=126) avec animation

ff *pizz* *mp marc.*

① Plus vite (♩=126) avec animation

ff *mp subito léger*

marcato (red.)

cresc. *f* *ff*

cresc. *f* *ff*

marcato

arco *ff marc.*

ff *marcato*

marcato

pizz *arco* *ff* *ff très marqué*

②

agité

sfz mf tres express

cresc.

agité

sfz mf

cresc.

sfz

f

sfz

f

sfz

marc.

p subit

cresc.

p subit

cresc.

f soutenu (express.)

ff marc.

sfz

f soutenu

ff marc.

sfz dim.

Red.

** (Red.)*

f soutenu (express.)

dim.

retenu

soutenu (express.)

mf

dim.

retenu

Red.

1^{er} Mouvt (♩=104) un peu agité

p doux et express

1^{er} Mouvt (♩=104) un peu agité

pp léger

più p

cresc. *mp* *dim.*

cresc. *p* *dim.*

p doux *cresc.*

pp léger

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

mf *accel.* *cresc.*

cresc. *pp* *accel.* *cresc.* *sfz*

Red. *(Red.) poco sfz* *sfz*

peu *à* *peu*

un peu f express.

peu *à* *peu*

sfz *mf* *Red.* *marc.*

1^{er} Mouvt (tranquille)

pp

L 1^{er} Mouvt (tranquille)

p doux (express)

pp

p.
(Led.)

un peu retenu Mouvt (tranquille)

cresc.

un peu retenu

p doux (express)

M Mouvt (tranquille)

cresc.

p

ppoc

sfz

Un peu animé

p

cresc.

mp

Un peu animé

pp

cresc.

mf sonore

sfz

sfz

(Led.)

cédez

Mouvt (tranquille)

cresc.

cédez

p

mp express et soutenu

cédez

Mouvt (tranquille)

ten

ten

p doux

cresc.

p.
(Led.)

Un peu agité

Un peu agité

mp *express et soutenu*

accel.

cresc.

accel.

cresc.

Red.

*

Un peu plus vite (♩=116)
passionément

Un peu plus vite (♩=116)
passionément

f marc. *sfz* *p* *plzz* *sfz* *leger* *sfz*

Un peu plus vite (♩=116)
passionément

f marc. *p* *mp* *sfz* *léger* *sfz* *sfz*

(Red.)

arco

agité

mp

plzz

mf soutenu (express.)

f très marqué

f

f

sfz

agité

mf soutenu (express.)

f très marqué

f

f

sfz

Red.

Red.

*

1^{er} Mouvt (♩ = 104) tranquille

arco
p doux

accél. peu

cresc.

1^{er} Mouvt (♩ = 104) tranquille

p doux

pp

accél. peu

cresc. (marc.)

(Red.)

Plus vite (♩ = 126) joyeusement animé

p express.

à peu

Plus vite (♩ = 126) joyeusement animé

dim. pp

(Red.)

f

f marc.

(Red.)

f express

(P)

f marc.

(Red.)

Un peu largement

mf marc (express) cresc. f

Un peu largement

mf cresc. f marc

agité

f marc. p subit (marc.)

agité

f marc. p subit (marc.)

(Red.)

cresc. molto

ff sffz

Vite (♩=144) très animé

cresc. molto ff < sffz

Vite (♩=144) très animé

ff très marqué

*(Red.) **

Sans ralentir

très marqué sffz

Sans ralentir

sffz sffz sffz

*(Red.) sffz **

SONATE
POUR PIANO ET VIOLON
en fa dièse mineur

VIOLON



L. de ROHOZINSKI
Compositeur français
(1886 – 1938)



Pour tout contact : Olivier de Rohozinski
e-mail : m_rohozinski@hotmail.com

Notes biographiques sur Ladislav de ROHOZINSKI

Compositeur de musique français

M. Ladislav Rohozinski (1886-1938), est né à St Petersburg en 1886. D'origine polonaise, il fait ses études musicales à Paris, sous la direction des maîtres Eugène Gigout et Vincent d'Indy.

Le public apprit brusquement son nom par une première Œuvre d'orchestre exécutée pendant la guerre de 1914 aux Concerts Classiques de Monte-Carlo, sous la direction de Leon Jehin. Tout de suite, le public fut conquis et ce fut un très grand succès.

La guerre survint, Rohozinski partit comme engagé volontaire pour la durée de la guerre, sur le front français.

Il est fait chevalier de la légion d'honneur.

En 1919, nous le retrouvons critique musical dans de grands quotidiens et dans des revues.

Plus tard, de 1926 à 1928, il s'impose comme chef d'orchestre au Théâtre des Champs Elysées, où il dirige, avec maîtrise l'orchestre Pasdeloup pour des saisons de concerts et de ballets. Mais malgré ces divers travaux, Rohozinski continue à écrire. De nombreuses œuvres de musique de chambre voient le jour et sont accueillies avec un égal succès par le public.

Dans la Revue de France, M. Florent Schmidt écrit « Il faut remarquer dans l'œuvre de M. Rohozinski, la musicalité toujours fine et l'harmonieuse aisance avec laquelle se meuvent les instruments aussi habilement traités isolément que dans leurs rapports courtois, voisinage où chacun sait se tenir à son rang, s'effacer lorsqu'il le faut, mais sait au besoin, mettre en œuvre toutes ses ressources techniques pour atteindre au maximum d'expression – musique douce et apaisante sans heurts agressifs, comme sans séduction de vulgaire aloi et qui laisse une impression charmante. »

Dans son ouvrage sur la musique contemporaine en France, René Dumesnil écrit : « J'ai déjà signalé l'influence de Debussy sur quelques un de ses disciples les plus distingués de la Scola Cantorum. L. de Rohozinski qui fut l'élève de Vincent d'Indy a subi le charme ensorcelant du magicien des Nocturnes, mais polonais d'origine bien que de culture française, il a trouvé des accents très personnels, tant dans sa musique vocale que dans l'instrumentation raffinée des pièces de musique de chambre où il excelle ; nul mieux que lui n'a su combiner plus subtilement les timbres. » et pour avoir un autre aspect de l'art si personnel de Rohozinski, citons deux phrases du critique M. Roland Manuel qui l'a si bien compris. Il écrit que l'art de M. de Rohozinski offre des charmes d'une pudique tendresse et à propos d'une de ses œuvres « l'Amertume », il découvre une sorte de nostalgie hautaine, une sensibilité douloureuse aux frémissements continus. »

La musique de Ladislav de Rohozinski a été fréquemment jouée par de grands interprètes (Lili Laskine, René Le Roy, Jane Bathori, ...) entre les deux guerres. Sa mort soudaine en 1938 à la veille de la seconde guerre mondiale a interrompu la diffusion de son œuvre.

De nombreux manuscrits ayant été joués à l'époque mais n'ayant pas été édités font actuellement l'objet d'une diffusion par son petit fils Olivier de Rohozinski.

Pour tout contact : Olivier de Rohozinski e-mail : m_rohozinski@hotmail.com

Site internet <https://www.rohozinski.com/>

SONATE

en FA dièze mineur

Pour Piano et Violon

L. ROHOZINSKI

(1912)

I

Très lent (♩=80) un peu largement

VIOLON

Très lent (♩=80) un peu largement

PIANO

mp sombre et express.

cresc.

pp
(*scd.*)

4^e Corde jusqu'au signe. S

calme

poco sfz express.

calme

marc.

sfz express.

p

cresc.

cédez

cresc.

cédez

p

U. S. A. Copyright 1920 by J. Hamelle.

Paris, J. HAMELLE, Editeur,
22, Boulevard Malesherbes

J. 6989 H.

Tous droits d'édition, d'exécution publique,
de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays.

un peu animé

poco sfz *p*

un peu animé

poco sfz *p* *cresc.*

léger (2ed.)

mf doux et express.

mf

pclair

14 14 14

f marc.

brillant

cresc. 14 *f* *sfz*

Modéré (♩ = ♩ préc. 80) sombre et agité

poco f

marc. (2ed.)

Modéré (♩ = ♩ préc. 80) sombre et agité

(A)

First system of musical notation. It consists of three staves: a vocal line in treble clef and two piano accompaniment staves (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a *sfz* dynamic marking. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass line and chords in the treble line.

Second system of musical notation. The vocal line includes the lyrics "un peu retenu" and "Un peu retenu". Dynamics include *sfz*, *mp express.*, *cresc.*, and *mf*. The piano accompaniment continues with similar textures, including *sfz*, *mp*, *cresc.*, and *mf* markings.

Third system of musical notation. The vocal line has the instruction "Mouv!" above it. Dynamics include *mp marc.* and *p*. A circled letter "B" is placed above the piano accompaniment. The piano accompaniment includes the instruction *marc.* below it.

Fourth system of musical notation. The vocal line has the lyrics "retenez peu à peu" and "retenez peu à peu". Dynamics include *cresc.* and *sfz*. The piano accompaniment includes the instruction *cresc.* below it.

Plus modéré (♩ = 63) très largement

ff

Plus modéré (♩ = 63) très largement

ff marc. (express.)

(20.)

retenu

retenu

cresc.

ffz

très express. sfz

sosten

(20.)

Mouv^t (♩ = ♩. préc. 63) poco scherzando (♩ = ♩)

p léger

p poco marc.

Mouv^t (♩ = ♩. préc. 63) poco scherzando (♩ = ♩)

sfz

p léger

poco sfz

p

croisez

plus p

poco sfz

mf marc.

plus p

First system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with a dynamic marking of *mf*. The lower staff is a grand staff with a treble clef and a bass clef. It begins with a circled letter 'E' and a dynamic marking of *p*, followed by a *sust.* marking. The music features a mix of eighth and sixteenth notes with various articulations.

Second system of musical notation. The upper staff has a dynamic marking of *p subit*. The lower staff has a dynamic marking of *sfz* followed by *mp expr. poco sfz*. The music continues with complex rhythmic patterns and dynamic contrasts.

Third system of musical notation. The upper staff has a dynamic marking of *mp express.*. The lower staff has a dynamic marking of *p*. The music features a series of arpeggiated chords in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a dynamic marking of *p* and a *retenu* marking. The lower staff has a dynamic marking of *p* and a *retenu* marking. The system concludes with a circled letter 'F' and a dynamic marking of *p legg.*. The music transitions to a more tranquil and slower tempo.

First system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The music features a melodic line in the upper staff and a more rhythmic accompaniment in the lower staves. Dynamic markings include *poco cresc.* and *dim.*

Second system of musical notation. It consists of three staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staves feature a more active accompaniment. Dynamic markings include *pp*, *poco sfz*, *sfz*, and *poco sfz*.

Third system of musical notation. It consists of three staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staves feature a more active accompaniment. Dynamic markings include *croisez*, *poco sfz marc.*, and *poco sfz*.

Fourth system of musical notation. It consists of three staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staves feature a more active accompaniment. Dynamic markings include *retenu*, *p*, *dim..*, *pp*, *retenu*, *sost.*, *dim.*, *pp*, and *Ed.* There is also an asterisk (*) at the end of the system.

Assez vite (♩=126 un peu à volonté) largement

f marc.

Assez vite (♩=126 un peu à volonté) largement

p marc. *f* *sfz* *sfz* *mp* *f* *sfz* *sfz*

Red. ** Red.* *Red.*

// 1^{er} Mouvt (♩=80) sombre et agité

sfz *mf marc.*

// 1^{er} Mouvt (♩=80) sombre et agité

sfz *p marc.* *cresc.*

** Red. * (Red.)* *croisez*

p *cresc.* *express.* *f*

dim. *p marc.* *cresc.* *f* *sost.*

poco sfz

Plus calme

Plus calme

p *cresc. (marc.)* *poco* *a*

p *marc* *cresc* *poco* *a*

croisez

// Plus vite (♩ = 96)
sombre et agité

retenu

poco *p subito* *retenu* *f marc.*

poco *p subito* *marc.* *dim.* *f marc.*

// Plus vite (♩ = 96)
sombre et agité

retenu

sfz express. *mp* *cresc.*

sfz *mp express.* *cresc.*

mp *sfz* *p*

mp *p*

(I)

sfz *f* *mf marc.*

sfz *f* *express* *sfz*

(II)

First system of musical notation. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a *cresc.* marking and ends with *sf*. The piano accompaniment starts with *mf* and *marc.*, followed by *cresc.* and *sfz*.

Second system of musical notation. The vocal line features a trill (*tr*) and *retenu* markings. The piano accompaniment includes *cresc.*, *fp*, *retenu*, *poco*, and *a* markings.

Plus modéré (♩=63) très largement

Third system of musical notation. The tempo is marked "Plus modéré (♩=63) très largement". The vocal line has *retenu* markings. The piano accompaniment includes *ff*, *mf*, *marc.*, *mf*, *sfz express*, and *dim.* markings.

Très lent (♩=80) un peu largement comme au début.

Fourth system of musical notation. The tempo is marked "Très lent (♩=80) un peu largement comme au début". The vocal line has *p* and *express* markings. The piano accompaniment includes *p*, *sombre et express.*, *poco sfz*, *p express.*, *mf dim. doux*, and *pp* markings. There are also circled letters "J" and "L" in the bass line.

Un peu animé

mf *express. et doux*

Un peu animé

p léger

cresc.

mp clair

* *ad.*

retenu

// Modéré (♩ = ♩ préc. 80) sombre et agité

f marc.

// Modéré (♩ = ♩ préc. 80) sombre et agité

retenu

p soutenu

poco f

cresc.

*

marc.
(*ad.*)

First system of musical notation. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a dynamic marking of *sfz*, followed by *mp express.* and *cresc.* The piano accompaniment also features *sfz*, *mp*, and *cresc.* dynamics.

Second system of musical notation. The vocal line is marked *mf* and includes the instruction "Un peu retenu" above the first measure and "Mouv^t" above the second measure. The piano accompaniment is marked *mf* and includes "Un peu retenu" above the first measure and "Mouv^t" above the second measure. A circled "L" is placed above the piano accompaniment in the second measure. The piano accompaniment also includes *mp marc.* and *p* dynamics.

Third system of musical notation. The vocal line includes the instruction "retenez" above the first measure. The piano accompaniment includes "retenez" above the first measure. Both lines feature *cre* dynamics.

Fourth system of musical notation. The vocal line includes the lyrics "peu", "à", "peu", and "scen - do". It is marked *ff* and includes the instruction "Plus modéré (♩ = 63) très largement". The piano accompaniment includes the lyrics "scen - do" and is marked *ff marc. (express.)* and includes the instruction "Plus modéré (♩ = 63) très largement". A circled "Ped." is placed below the piano accompaniment in the final measure.

First system of musical notation. It consists of a single treble clef staff at the top and a grand staff (treble and bass clefs) below. The music is in a key with two sharps (F# and C#). The grand staff contains a complex accompaniment with many beamed notes and rests. A *cresc.* marking is present in the right-hand part of the grand staff.

Second system of musical notation. It features a vocal line at the top and a grand staff below. The vocal line has the word *retenu* written above it. The grand staff includes a *sffz* marking and the instruction *très express. sfz*. On the right side, there is a tempo change: *Mouv^t (♩ = ♩. préc. 63) poco scherz.* and a dynamic marking *p³ léger*. A circled 'M' is also present. The system ends with the instruction *croisez* and a double bar line.

Third system of musical notation, continuing the grand staff from the previous system. It includes dynamic markings *p poco marc.*, *poco sfz*, *mf marc.*, and *plus p*. There are also some numerical markings like '3' and '3' above notes.

Fourth system of musical notation, featuring a vocal line and a grand staff. The vocal line has the lyrics *retenez peu à peu* written above it. The grand staff includes dynamic markings *plus p*, *din.*, *poco sfz*, and *pp*. The system concludes with a double bar line and some performance markings like **Ped.**

1^{er} Mouvt (un peu retenu ♩ = 72) tranquille

p dolce cantabile

1^{er} Mouvt un peu retenu (♩ = 72) tranquille

p dolce legg.

dim.

pp

poco sfz

croisez

poco sfz marc.

p

mf

sost.

p

mf

sfz

2^e Corde

p subit
mp *express.* *poco sfz*

3^e Corde

mp express.
p

p *retenu* *retenu* *dim.* *p dolce cantabile* *Mouv^t (tranquille)* *p legg.* *sfz* *(See)*

poco cresc. *dim.*

p *pp* *poco sfz* *poco sfz* *poco sfz*

croisez *poco sfz marc.* *poco sfz*

p *retenu* *dim.* *pp* // à volonté (très largement)
p *sost.* *retenu* *dim.* *pp* // à volonté (très largement)
f molto marc. *Red.* *

retenu // 1^{er} Mouvt (♩. = 80) sombre et agité
f marc. *Red.* *

retenu // 1^{er} Mouvt (♩. = 80) sombre et agité
molto sfz *poco f* *marc. (Red.) accel.* *

cresc. accel. *ff*
cresc.

Le double plus lent (♩. = préc. 80) calme *p* *sombre et expr.* *cédez* *Mouv^t (un peu animé)* *pp*
Le double plus lent (♩. = préc. 80) calme *cédez* *Mouv^t (un peu animé)* *dim.* *ppp*
p *pp léger* *Red.* *dim.* *ppp*

II

Sourdine

Lent (♩ = 50)

p *mp*

pp *p*

(2. Red.)

pizz *arco*

p léger *dolce*

mp express. *p*

dim. *en animant* ôtez la sourd. *plus*

dim. *pp* *sfz* *p*

calme *retenu*

calme *retenu*

poco marc. *dim.* *pp*

(Red.) *

Très modéré (♩ = 69) calme

p express. (dolce)

A

pp

pp

ppoco sfz *ppoco sfz* *ppoco sfz* *ppoco sfz*

Red. * *Red.* *

p

pp

Red. *poco marc.* *ppoco sfz* *ppoco sfz* * *Red.* *

pia p

Un peu moins modéré

pp

Un peu moins modéré

ppiu pp

p soutenu (express)

Red. * *Red.* * *sf* * *Red.* *

cresc.

cresc.

cédez *pressez* *retenu* *sourd.*

dim. *mp*

This system contains the first system of music. It includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has dynamic markings *dim.* and *mp*, and performance instructions *cédez*, *pressez*, and *retenu*. The piano part also has *dim.* and *mp* markings. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The system ends with a double bar line and the number 12.

1^{er} Mouvt (un peu animé)

p express. (dolce)

1^{er} Mouvt (un peu animé)

pp

2^o Red. * *2^o Red.*

This system begins with the instruction **1^{er} Mouvt (un peu animé)**. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part has a *pp* marking. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 12/8. The system ends with a double bar line and the number 12.

cédez *mouvt* *p* *piu p*

cédez *mouvt* *p* *piu p*

* *2^o Red.* * *Red.* * *2^o Red.* * *2^o Red.* *

This system continues the musical piece. It includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has dynamic markings *p* and *piu p*, and performance instructions *cédez* and *mouvt*. The piano part also has *p* and *piu p* markings. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 12/8. The system ends with a double bar line and the number 12.

cedez *mp* *pp*

cédez *soutenu (express.)* *mp* *pp*

* *2^o Red.* * *2^o Red.* * *2^o Red.* *

This system continues the musical piece. It includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has dynamic markings *mp* and *pp*, and performance instructions *cedez*. The piano part has a *pp* marking. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 12/8. The system ends with a double bar line and the number 12.

Assez vite (♩=104) agité
ôtez la sourd.

C Assez vite (♩=104) agité

mp marc. *cresc.*

mp marc. *cresc.*

(Ped.)

sfz *p*

sfz

plzz *mp marc.* *cresc. molto* *mp marc.*

cresc. molto *mp*

cresc. molto *arco* *mp express.*

D *cresc. molto* *mf marc.* *mp*

(Ped.)

cresc. *cresc.* *8* *mf marc.*

mf marc.

First system of the musical score. It consists of three staves: a single treble staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The top staff begins with a melodic line marked *p subit*. The grand staff features a piano accompaniment with chords and moving lines, also marked *p subit*. A section marked *sost.* (sostenuto) begins in the final measure of this system, indicated by a large 'E' above the staff.

Second system of the musical score. The top staff continues the melodic line with dynamic markings *sfz* and *cresc.*. The grand staff accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes with *sfz* markings and *cresc.* dynamics. There are two *Red.* (Reduction) markings with asterisks in the bass line.

Third system of the musical score. The top staff has a melodic line with *sfz* markings and *mp marc.* (mezzo-piano, marcato) dynamics. The grand staff accompaniment is marked *fmp marc.* and features a consistent eighth-note rhythmic pattern. *Red.* markings with asterisks are present in the bass line.

Fourth system of the musical score. The top staff shows a melodic line with *cresc.* and *sfz* markings. The grand staff accompaniment continues with a rhythmic pattern, marked *cresc.* and *sfz*.

Fifth system of the musical score, ending at measure 42. The top staff features a melodic line with *sfz*, *cresc.*, *molto*, and *ff marc. molto* markings. The grand staff accompaniment is marked *cresc.*, *molto*, and *ff marc. molto*. A *pizz* (pizzicato) marking is present above the top staff. The system concludes with a double bar line and the measure number 42.

1^{er} Mouvt (♩=69) un peu agité un peu retenu

arco mp *express et soutenu* cresc. dim. pp *court*

F 1^{er} Mouvt (♩=69) un peu agité un peu retenu *court*

mp *express. et soutenu* cresc. dim. pp *court*

p *(Lad.)*

Mouvt (plus tranquille) cédez

mp *express. (dolce)* p

Mouvt (plus tranquille) cédez

mp *express. (dolce)* p

(Lad.) * *(Lad.)* * *(Lad.)* * *(Lad.)* *

retenu Mouvt (un peu agité)

mp 4^o Cordé jusqu'au signe. f

retenu Mouvt (un peu agité)

mp pp

(Lad.) *

pressez cédez

cresc. sfz dim.

pressez cédez

cresc. sfz dim.

1^{er} Mouvt. poussez

mp express. et soutenu *cresc.*

1^{er} Mouvt poussez

p *cresc.*

mf 1^{er} Mouvt

mf

dim. *p* *cresc.*

dim. *p* *cresc.*

un peu f *sfz dim.* *p* retenu sourd.

un peu f *sfz dim.* *p* retenu *dim.*

8- 12 8

Mouvt (calme, comme la 1^{re} fois)

p *express.*

H
Mouvt (calme, comme la 1^{re} fois)

pp

poco sfz

poco sfz

poco sfz

pp

poco mf

Un peu moins modéré

Un peu moins modéré

dim.

p *soutenu (express.)*

cédez

cédez

cresc.

dim.

cresc.

dim.

Assez vite (♩=104) un peu agité

mp marc.

mp marc.

pp

p marc.

(Lw.)

(Lw.)

* (Lw.)

p marc.

poco cresc.

poco cresc.

poco f

sfz

meno

sfz

retenez

dim.

peu

molto

42/8

42/8

42/8

poco f

dim

molto

meno

sfz

sfz

à

pp

à

pp

morendo

morendo

peu

peu

Enchaînez

* (Lw.)

III

Assez vite (♩ = 104)
un peu agité

f *express et soutenu*

accel.

f *soutenu*
(*Red.*)

mf marc. *poco sfz*

peu *cresc.* *poco sfz* *f* *più sfz* *brillant*
(*Red.*)

1^{er} Mouvt (♩ = 104) plus calme

mp *express et soutenu*

1^{er} Mouvt (♩ = 104) plus calme *p* *soutenu*
(*Red.*)

p *pp* *cresc.* *mf*

dim. *p doux* *dim.* *pp léger*

First system of the musical score. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a *cresc.* marking and ends with *mf*. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes and includes *cresc.* and *mp* markings. Below the piano part, there are three asterisks with the word "Led." and a final asterisk with "(Led.) poco sfz".

Second system of the musical score. The vocal line includes markings for *accel.*, *peu*, and *à un peu f express.*. The piano accompaniment includes *accel.*, *peu*, *cresc.*, and *sfz* markings. The system concludes with a *mf* dynamic marking.

Third system of the musical score. The vocal line features *peu*, *Passionément*, *élargi*, and *plus sfz* markings. The piano accompaniment includes *peu*, *Passionément*, *cresc.*, *molto*, and *élargi* markings. The system ends with a *mf* dynamic marking and an asterisk.

Fourth system of the musical score, starting with the tempo and mood instruction: **1er Mouvt (♩=104) passionément**. The piano accompaniment begins with a *ff* dynamic and includes markings for *ff très express et soutenu*, *express et soutenu*, and *dim. subit*. The system ends with a *ffz* dynamic marking and an asterisk.

Fifth system of the musical score. The vocal line includes *retenez*, *p léger*, *dim.*, and *pp* markings. The piano accompaniment includes *retenez*, *dim. (léger)*, *pp*, and *poco sfz* markings. The system concludes with a *mf* dynamic marking and an asterisk.

1^{er} Mouvt (un peu largement)

1^{er} Mouvt (un peu largement)

p marc. (soutenu) *cresc.* *un peu f* *cresc.*

retenez peu à

sfz très soutenu (express) *dim.* *p doux (express)*

retenez peu à

ff *sfz très soutenu (express) dim.* *8-1 p mp doux (express)*

peu 1^{er} Mouvt (tranquille)

dim. *pp* *pp*

peu 1^{er} Mouvt (tranquille)

p doux (express) *p*

dim. *pp* *pp*

un peu retenu Mouvt (tranquille)

cresc. *p doux (express.)*

un peu retenu Mouvt (tranquille)

cresc. *p*

First system of the musical score. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a half note, followed by a quarter note, and then a half note with a fermata. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. Dynamics include *p* and *cresc.*

Second system of the musical score. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note, a quarter note, and a half note with a fermata. The piano accompaniment has a more complex rhythmic pattern. Dynamics include *mp*, *cresc.*, *p*, *mf*, *sonore*, *cresc.*, *p doux*, and *(Red.)*. Performance instructions include "Un peu animé", "cédez", and "Mouv^t (tranquille)".

Third system of the musical score. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note, a quarter note, and a half note with a fermata. The piano accompaniment has a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *mp*, *express et soutenu*, *ten*, *mp*, *express et soutenu*, and *(Red.)*. Performance instructions include "Un peu agité" and "D Un peu agité".

Fourth system of the musical score. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note, a quarter note, and a half note with a fermata. The piano accompaniment has a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *mp*, *cresc.*, *acc.*, *f marc.*, *sfz*, *p*, *cresc.*, *acc.*, *f marc.*, and *(Red.)*. Performance instructions include "Un peu plus vite passionément" and "Un peu plus vite (♩=116) passionément".

pizz *p* *sfz léger* *arco* *mf soutenu (express)* *agité* *f très marqué* *f*

léger *mp* *sfz* *mf soutenu (express)* *agité* *f très marqué* *f*

Red. *

pizz *arco* *p doux (express)* *mf*

1er Mouvt (♩ = 104) tranquille

(E) 1er Mouvt (♩ = 104) tranquille

p doux (express) *pp* *mf marc.*

Red. *

dim. *p* *pp* *pizz* *p léger*

dim. (léger) *pp* *p express*

Red. *

retenu *dim.* *pp* *poco sfz* *Mouv^t (un peu animé)* *mp express et soutenu*

retenu *pp* *pp* *Mouv^t (un peu animé)* *p* *mp express et soutenu*

dim. *ppp* *poco sfz* *Red.* *

First system of musical notation. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a melodic phrase in G major, marked *mp*. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *mp* is present in the piano part, along with a circled 'F' above it. The system concludes with a fermata and an asterisk.

Second system of musical notation. The vocal line begins with a *cresc.* marking and a *p* dynamic. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. A *cresc.* marking is also present in the piano part. A circled 'F' is visible above the piano part. The system ends with a fermata, an asterisk, and the instruction *un peu marqué* with an accent mark.

Third system of musical notation. The vocal line is marked *mp express. et soutenu*. The piano accompaniment features a more active rhythmic pattern. A *cresc.* marking is present in the piano part. The system concludes with a fermata, an asterisk, and the instruction *un peu marqué* with an accent mark.

Fourth system of musical notation. The vocal line is marked *un peu f* and *f*. The piano accompaniment features a more active rhythmic pattern. A *cresc.* marking is present in the piano part. The system concludes with a fermata, an asterisk, and the instruction *un peu élargi*.

Plus vite (♩=126) avec animation

ff *pizz* *mp marc.*

Ⓞ Plus vite (♩=126) avec animation

ff *mp subito léger*

marcato (red.)

cresc. *f* *ff*

cresc. *f* *ff*

marcato

arco *ff marc.*

ff *marcato*

marcato

pizz *arco* *ff* *ff très marqué*

Ⓜ

agité

sfz *mf* tres express *cresc.*

agité

sfz *mf* *cresc.*

sfz *f* *sfz*

marc.

p subit *cresc.*

p subit *cresc.*

f soutenu (express.) *ff* marc. *sfz*

f soutenu *ff* marc. *sfz* dim.

Red. * (Red.)

f soutenu (express.) *dim.* *retenu*

soutenu (express.) *retenu*

mf *dim.* *Red.* *

1^{er} Mouvt (♩=104) un peu agité

p doux et express

1^{er} Mouvt (♩=104) un peu agité

pp léger

più p

cresc. *mp* *dim.*

cresc. *p* *dim.*

p doux *cresc.*

pp léger

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

mf *accel.* *cresc.*

cresc. *mf* *accel.* *cresc.*

Red. *Red.* *poco sfz* *sfz*

peu *à* *peu*

peu *à* *peu*

un peu f express.

mf *Red.* *marc.*

passionément *sfz très express et soutenu* *più sfz* *élargi* 1^{er} Mouvt (♩=104) passionément *ff*

passionément *cresc.* *molto* *élargi* 1^{er} Mouvt (♩=104) passionément *ff très express et soutenu*

** (Red.)*

sfz *press et soutenu* *dim. subito* *P léger*

sfz *press et soutenu*

retenu *dim.* *pp* 1^{er} Mouvt (un peu largement)

retenu *dim. (léger)* *pp poco sfz* *p marc soutenu* *cresc.* 1^{er} Mouvt (un peu largement)

Red. ** (Red.)*

un peu f *cresc.* *ff*

retenez *très soutenu (express.)* *peu dim.* *à p doux (express.)* *peu dim.*

retenez *sfz très soutenu (express.)* *dim.* *à P dim.* *peu dim.*

Red. *p doux (express.)* ** (Red.)*

1^{er} Mouvt (tranquille)

pp

1^{er} Mouvt (tranquille)

p *doux (express)*

pp

p

pp

pp

(Led.)

un peu retenu Mouvt (tranquille)

cresc.

un peu retenu

p *doux (express)*

M Mouvt (tranquille)

cresc.

p

pp

sfz

Un peu animé

p

cresc.

mp

Un peu animé

pp

cresc.

mf *sonore*

sfz

sfz

(Led.)

cédez Mouvt (tranquille)

cresc.

cédez

p

Mouvt (tranquille)

mp *express et soutenu*

cresc.

cédez

p *doux*

ten

ten

(Led.)

Un peu agité

Un peu agité

mp *express et soutenu*

accel.

cresc.

accel.

cresc.

Red.

*

Un peu plus vite (♩=116)
passionément

Un peu plus vite (♩=116)
passionément

f marc. *sfz* *p* *plzz* *sfz* *leger* *sfz*

Un peu plus vite (♩=116)
passionément

f marc. *p* *mp* *sfz* *léger* *sfz* *sfz*

(Red.)

arco

agité

mp

plzz

mf soutenu (express.)

f très marqué

f

f

sfz

agité

mf soutenu (express.)

f très marqué

f

f

sfz

Red.

Red.

*

1^{er} Mouvt (♩ = 104) tranquille

arco
p doux

accel. peu

cresc.

1^{er} Mouvt (♩ = 104) tranquille

p doux

pp

accel. peu

cresc. (marc.)

(Red.)

Plus vite (♩ = 126) joyeusement animé

a peu

p express.

Plus vite (♩ = 126) joyeusement animé

a peu

dim. pp

(Red.)

f

f marc.

(Red.)

f express

(P)

f marc.

(Red.)

Un peu largement

mf marc (express) cresc. f

Un peu largement

mf cresc. f marc

agité

f marc. p subit (marc.)

agité

f marc. p subit (marc.)

(Red.)

cresc. molto

ff sffz

Vite (♩=144) très animé

cresc. molto ff sffz

Vite (♩=144) très animé

ff très marqué

*(Red.) **

Sans ralentir

très marqué sffz

Sans ralentir

sffz

*(Red.) sffz **